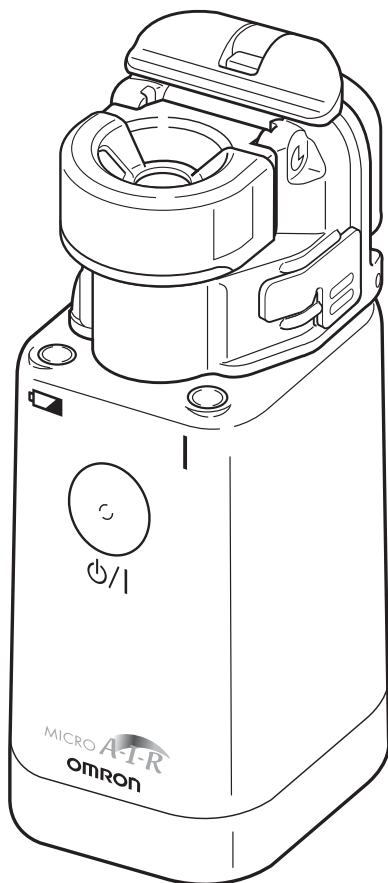


U22

MICRO *A-I-R*™



- Français
- Italiano
- Español

All for Healthcare

Table des matières

Utilisation prévue	3
Précautions de sécurité	4
Caractéristiques et avantages	5
Contenu de l’emballage du MicroAIR U22 OMRON	6
Noms et fonctions des éléments	7
Comment insérer ou remplacer les piles	9
Comment utiliser l’adaptateur AC	10
Comment assembler l’unité et remplir le récipient de médicament	11
Comment sélectionner le mode de nébulisation	14
Comment inhaler avec l’OMRON MicroAIR U22	15
Comment nettoyer l’unité chaque inhalation	16
Comment désinfecter l’unité chaque jour	18
Comment remplacer le bouchon filtrant	20
Dépannage	21
Données techniques	23
Composants et accessoires optionnels	27

Cher client,

Nous vous remercions d’avoir fait confiance au Nébuliseur MicroAIR U22 OMRON. En acquérant le nébuliseur MicroAIR U22, vous avez opté pour un appareil innovant et de haute qualité. Durant son développement, une attention toute particulière a été consacrée à la fiabilité, à la facilité et au confort d’utilisation. Avant d’utiliser le nébuliseur pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d’instructions. S’il vous reste des questions concernant l’utilisation du nébuliseur, prenez contact avec le service client OMRON à l’adresse indiquée dans l’emballage ou dans ce manuel d’instructions. Le service client se fera un plaisir de vous servir.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

Utilisation prévue

Objectif médical	Ce produit est destiné à être utilisé pour inhaler le médicament prescrit pour le traitement des troubles respiratoires.															
Utilisateur visé	• Experts médicaux légalement certifiés (médecin, infirmière et thérapeute), personnel de santé ou patient sous la directive d'experts médicaux qualifiés. • L'utilisateur doit également être en mesure de comprendre le fonctionnement général du MicroAIR U22 ainsi que le contenu du mode d'emploi.															
Patients visés	Ce produit ne doit pas être utilisé par les patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.															
Environnement	Ce produit est destiné à être utilisé dans un établissement médical (hôpital, clinique et cabinet médical), dans une maison ou dans une installation à l'air libre munie d'un toit.															
Durée de conservation	Les durées de conservation sont les suivantes, sous réserve que le produit soit utilisé pour nébuliser une solution saline 3 fois par jour pendant 10 minutes à chaque fois à température ambiante (23 °C). La durée de conservation peut varier selon l'environnement d'utilisation. <table><tr><td>Unité principale</td><td>5 ans</td></tr><tr><td>Conteneur de médicament</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Capuchon à maillage</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Embout buccal</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Masque pour adulte (PVC)</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Masque pour enfant (PVC)</td><td>1 an</td></tr><tr><td>Adaptateur pour masque</td><td>1 an</td></tr></table>		Unité principale	5 ans	Conteneur de médicament	1 an	Capuchon à maillage	1 an	Embout buccal	1 an	Masque pour adulte (PVC)	1 an	Masque pour enfant (PVC)	1 an	Adaptateur pour masque	1 an
Unité principale	5 ans															
Conteneur de médicament	1 an															
Capuchon à maillage	1 an															
Embout buccal	1 an															
Masque pour adulte (PVC)	1 an															
Masque pour enfant (PVC)	1 an															
Adaptateur pour masque	1 an															
Précautions d'utilisation	Les avertissements et les mises en garde décrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.															

Précautions de sécurité

- Ce nébuliseur est un dispositif médical. Ne prenez les médicaments qu'en conformité avec les prescriptions et les instructions de votre médecin.
- Désinfectez le nébuliseur avant la première utilisation et au moins une fois par jour en cours d'utilisation. Voir la page 18 pour les instructions de désinfection.
- Nettoyez le nébuliseur après chaque inhalation. Voir la page 16 pour les instructions de nettoyage.
- N'utilisez le nébuliseur que dans le but pour lequel il a été conçu : la thérapie par inhalation. Toute autre forme d'utilisation est une utilisation abusive et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant d'une utilisation abusive ou incorrecte du nébuliseur.
- Ne laissez pas le nébuliseur et l'adaptateur AC* sans surveillance près de personnes nécessitant une supervision (handicapés, enfants, etc.).
- Le nébuliseur ne contient pas d'éléments pouvant être réparés. N'ouvrez jamais l'unité principale. En cas de problèmes, n'utilisez plus le nébuliseur et contactez votre revendeur OMRON.
- Ne nettoyez pas l'unité principale et l'adaptateur AC* avec de l'eau. Ne pas les immerger.
- Ne versez pas de gouttes de médicament sur l'unité principale ou l'adaptateur AC*. Si vous avez versé du médicament, essuyez-le immédiatement.
- Ne soumettez pas l'unité principale ou l'adaptateur AC* à des chocs brutaux.
- Bien que l'appareil soit conforme aux dispositions de la directive EMC (compatibilité électromagnétique), il convient d'éviter l'utilisation de l'appareil à proximité directe d'autres appareils électroniques.
- Assurez-vous bien que le voltage indiqué sur la face inférieure de l'adaptateur AC* correspond à votre voltage et fréquence.
- Déconnectez toujours le câble AC de l'adaptateur AC* avant de nettoyer le nébuliseur ou lorsque vous n'utilisez pas le nébuliseur.
- Ne pas insérer la fiche d'alimentation de l'adaptateur AC* dans la prise électrique et ne pas la retirer de cette prise si vous avez les mains humides.
- Tenez le câble AC de l'adaptateur AC* à l'écart de toute surface chauffante ou chaude.
- L'adaptateur AC* ne contient pas de pièces sur lesquelles l'utilisateur peut intervenir. Ne jamais l'ouvrir. En cas de problème, n'utilisez plus l'adaptateur et prenez contact avec votre revendeur OMRON.
- Conservez ce manuel pour référence.

* En option

Caractéristiques et avantages

Dans le MicroAIR U22, l'aérosol est produit en poussant la médication liquide par de petits trous dans le filet en métal allié récemment conçu. Ceci est effectué par un vibreur en titane, oscillant à haute fréquence. Cette technologie exceptionnelle offre les caractéristiques et avantages suivants :

Véritable modèle portable de poche

L'appareil tiendra dans tout sac à main ou porte-documents. Capable de fonctionner pendant 4 heures grâce à seulement deux piles de crayon lumineuses, votre médication est toujours à votre portée où que vous alliez, quoique vous fassiez.

L'inhalation est possible sous plusieurs angles

L'appareil permet l'inhalation sous plusieurs angles tout en fournissant une nébulisation stable. L'appareil peut même ainsi être utilisé dans le lit ou pour un bébé/enfant dans les bras de celui qui le porte.

Utilisation silencieuse

L'utilisation silencieuse de l'appareil permet un emploi discret. Il ne génère aucun bruit fort et effrayant, permettant ainsi un traitement calme même lorsqu'il est prodigué à un enfant endormi.

Utilisation simple grâce à un seul bouton

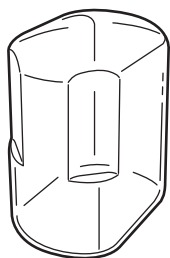
En conformité avec une médication importante

Faibles pertes et résidu de la médication

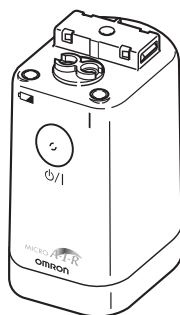
Contenu de l'emballage du MicroAIR U22 OMRON

L'emballage contient les éléments suivants :

Couvercle unité principale



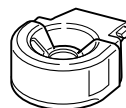
Unité principale



Récipient de médicament



Bouchon filtrant (avec filtre)



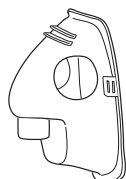
Adaptateur pour masque



Embouchure



Piles
(2 piles AA/LR6)



Masque pour enfant
(PVC)



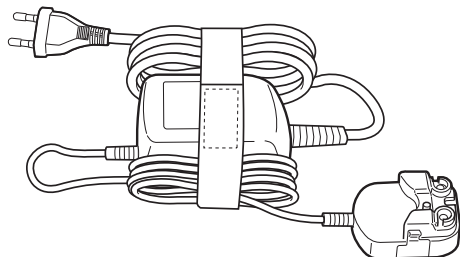
Masque pour adulte
(PVC)



Couvercle d'unité principale

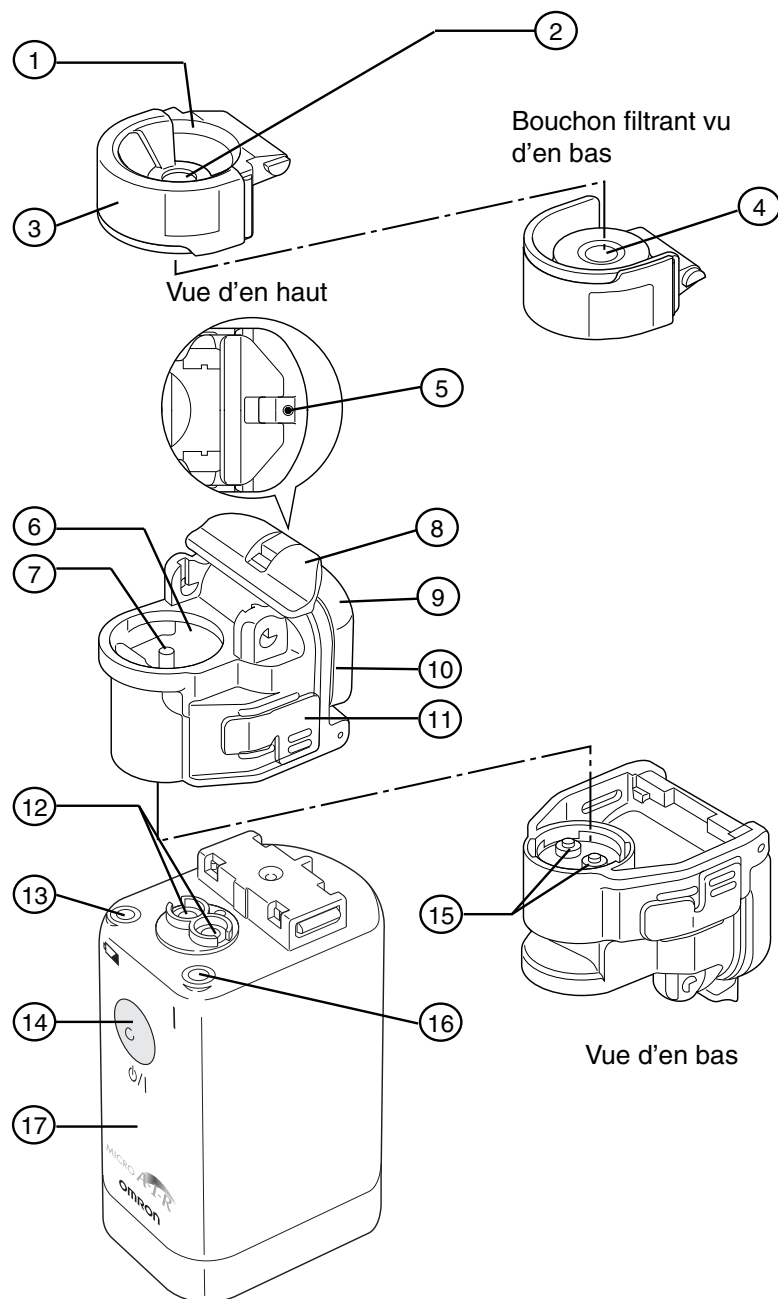
- Manuel d'instructions
- Carte de garantie

Pour les éléments en option (exclus), prendre contact avec le revendeur OMRON.



Adaptateur AC

Noms et fonctions des éléments



1. Bouchon filtrant

Contient un tamis d'alliage métallique pour nébulisation.

2. Port de nébulisation

Le médicament vaporisé passe par ce port.

3. Couvercle de bouchon filtrant

Protège le tamis.

4. Tamis

Une vaporisation efficace est rendue possible par l'utilisation de pores de petite taille.

Ne pas toucher cet élément fragile avec les doigts.

N'essayez pas de nettoyer avec un tampon d'ouate ou une aiguille !

5. Port d'air

Stabilise la vaporisation.

6. Port de médicament

Le médicament peut être ajouté par ouverture du bouchon filtrant.

7. Vibrateur

L'embout du vibrateur oscille à une fréquence élevée et expulse le médicament par les pores du tamis.

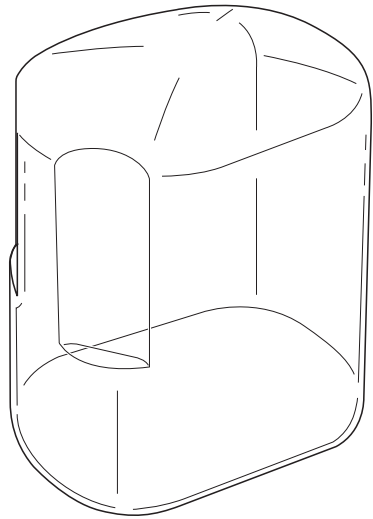
8. Levier de verrouillage de bouchon de récipient de médicament

Ouvre le bouchon du récipient de médicament.

9. Bouchon de récipient de médicament

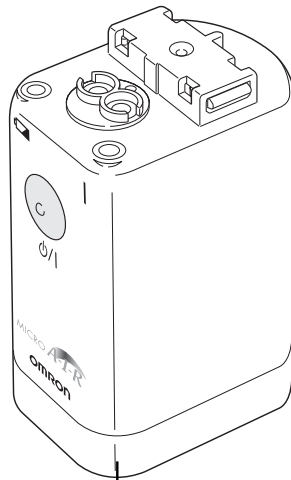
A ouvrir pour nettoyer le récipient de médicament.

Noms et fonctions des éléments



Couvercle unité principale

Protège l'unité principale.



10. **Réceptient**

Contient le médicament (maximum 7 ml).

11. **Bouton d'extraction du réceptient de médicament**

Le réceptient de médicament peut être retiré lorsque vous enfoncez les deux boutons latéraux.

12. **Electrodes**

Connectent l'unité principale au vibreur.

13. **Témoin indicateur de basse tension**

Un témoin orange clignote quand les piles sont presque vides.

14. **Bouton MARCHÉ/ARRET**

15. **Electrodes**

Connectent le vibreur à l'unité principale.

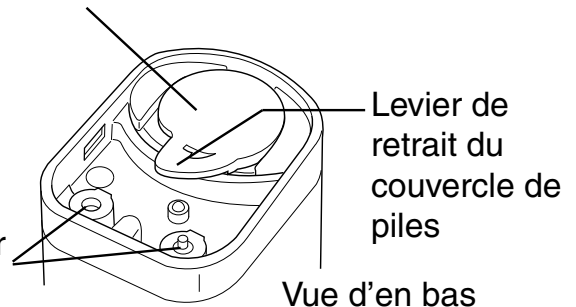
16. **Témoin indicateur de tension**

Un témoin vert s'allume quand l'appareil est branché.

17. **Unité principale**

Couvercle de piles

Connexion pour adaptateur AC

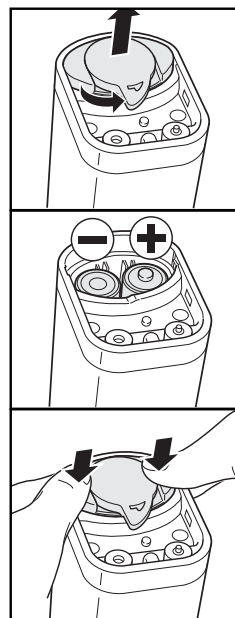


Vue d'en bas

Comment insérer ou remplacer les piles

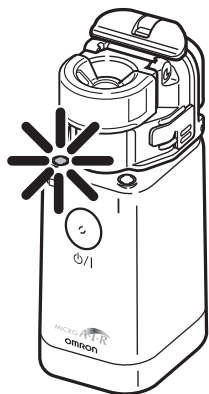
Insertion des piles

1. Déposez le couvercle de piles en tournant légèrement le levier de déverrouillage dans la direction de la flèche (1).
2. Insérez les piles en respectant les indications de polarité dans le compartiment à piles.
3. Remettez le couvercle en place en appuyant dessus avec les pouces jusqu'au déclic.



Longévité des piles et remplacement des piles

L'unité fonctionne avec des piles alcalines ou avec des piles rechargeables NiMH (nickel-métal-hybride). Suivant leur capacité et leur état, un ensemble de piles permet à l'unité de fonctionner pendant maximum 8 jours, sur la base d'une utilisation journalière de 30 minutes.



Remarques :

- Lorsque le témoin indicateur de basse tension (orange) clignote, les piles doivent être remplacées. Remplacez **les deux** piles par de nouvelles.
- L'adaptateur AC (en option) n'est pas un chargeur de piles ; les piles rechargeables doivent être rechargées à l'aide d'un chargeur de piles externe.
- Retirez les piles si l'unité n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Si cette précaution n'est pas prise, une fuite au niveau des piles risque d'endommager l'appareil.
- Les piles sont à considérer comme des déchets chimiques ; vous devez confier les piles usagées à votre détaillant ou à un site de collecte de déchets approprié.

Comment utiliser l'adaptateur AC

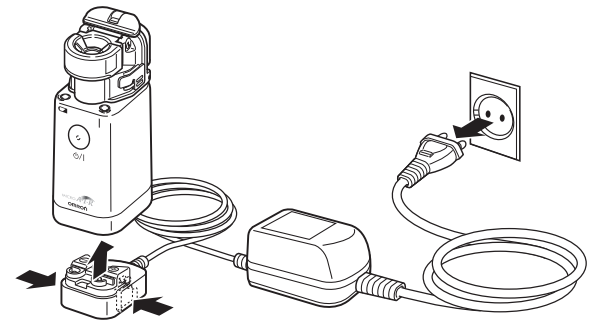
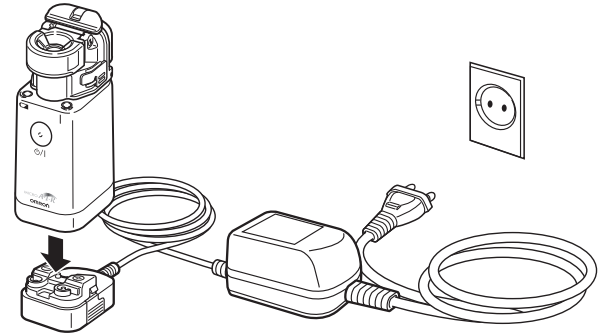
Utilisation de l'adaptateur AC

L'adaptateur AC est un accessoire disponible en option.

Placez l'unité principale sur le connecteur de l'adaptateur AC. Appuyez fermement jusqu'au déclic.

Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur AC dans la prise électrique.

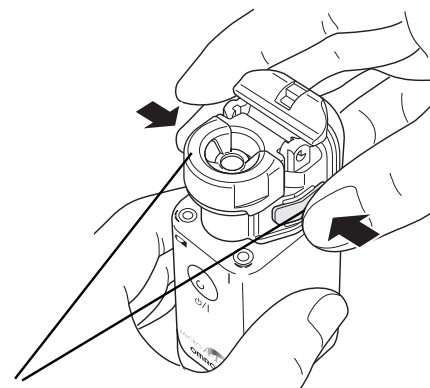
Pour retirer le connecteur de l'adaptateur AC de l'unité principale, retirez la fiche d'alimentation de la prise électrique et déverrouillez le connecteur de l'adaptateur AC en appuyant sur les boutons des deux côtés.



Comment assembler l'unité et remplir le récipient de médicament

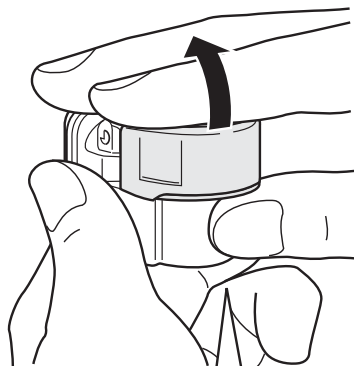
Lorsque vous utilisez l'unité pour la première fois ou que vous ne l'avez pas utilisée pendant une période prolongée, nettoyez et désinfectez le récipient de médicament, le tamis, l'adaptateur de masque, l'embouchure et le masque. Voir la page 16 pour les instructions.

1. Insérez les piles ou utilisez l'adaptateur AC (en option), voir page 9, 10.
2. Retirez le récipient de médicament de l'unité principale. Pour ce faire, appuyez sur les boutons de déverrouillage sur les deux côtés. Ceci relâche le mécanisme de verrouillage.

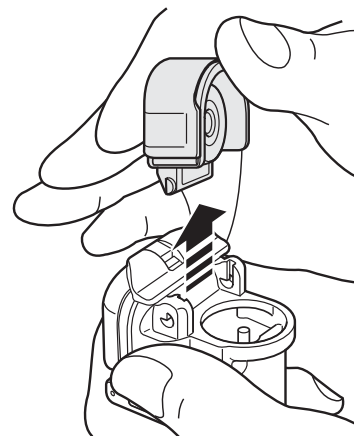


Boutons de déverrouillage
du récipient de médicament

3. Retirez le bouchon filtrant en plaçant le pouce sous le bord et en poussant légèrement vers le haut ; faites basculer le bouchon en position perpendiculaire et retirez verticalement vers le haut.



Relevez le bouton filtrant
en plaçant le pouce
sous le bord.

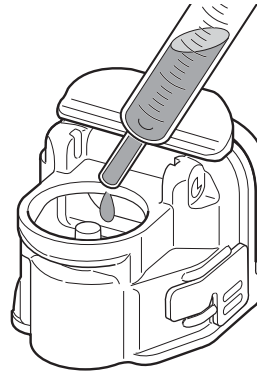


Tenez le récipient de médicament de la façon indiquée.

Ne pas toucher le tamis !

Comment assembler l'unité et remplir le récipient de médicament

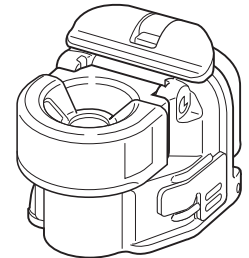
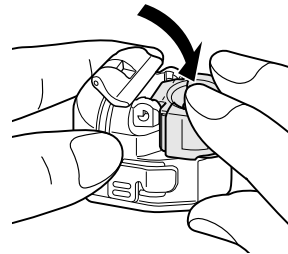
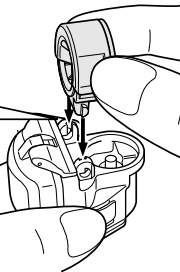
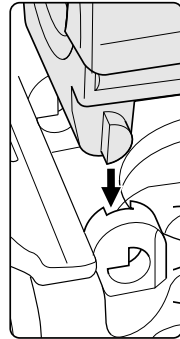
4. Remplissez le récipient de la façon illustrée.
La capacité maximale est de 7 ml.



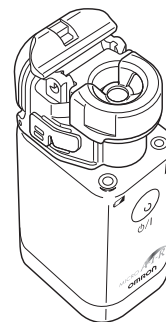
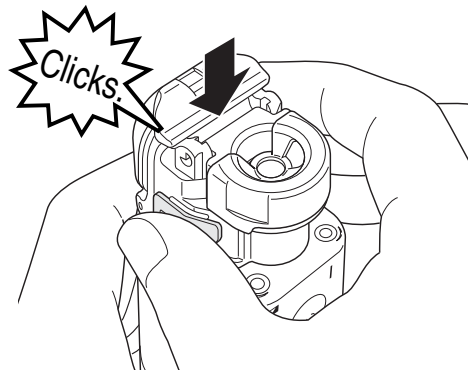
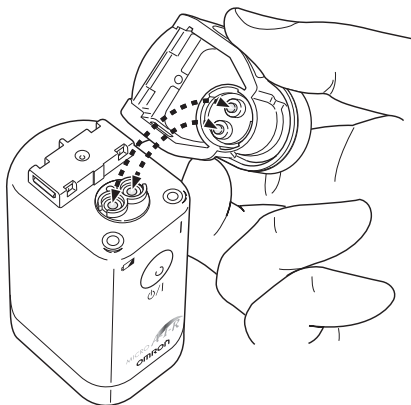
5. Mettez en place le bouton filtrant.

Ne pas toucher le tamis !

La capsule à mailles ferme le flacon de médicament. Vérifiez que la capsule est bien en place.

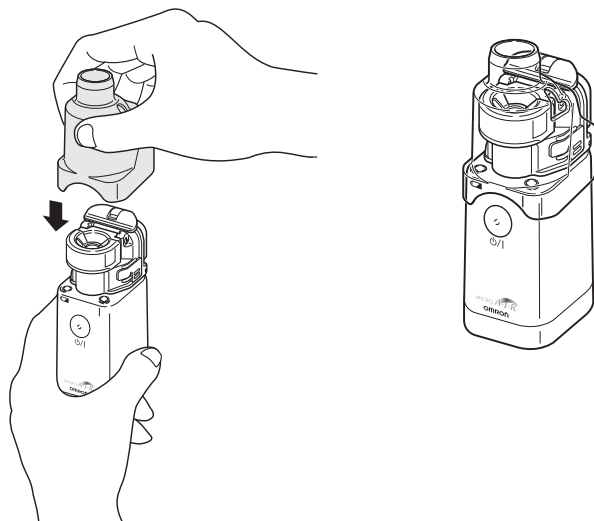


6. Mettez le récipient de médicament en place sur l'unité générale.

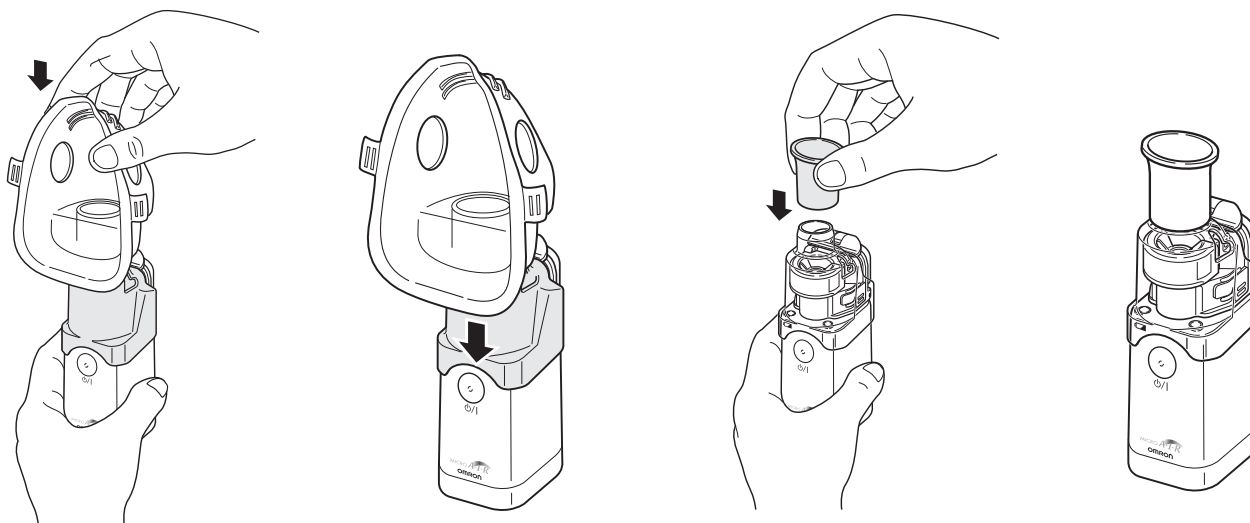


Comment assembler l'unité et remplir le récipient de médicament

7. Placez l'adaptateur de masque sur l'unité principale.



8. Placez le masque ou l'embouchure sur l'adaptateur de masque.



L'instrument est maintenant prêt à l'emploi.

Voir la section suivante sur la façon de sélectionner le mode de nébulisation et la façon d'inhaler.

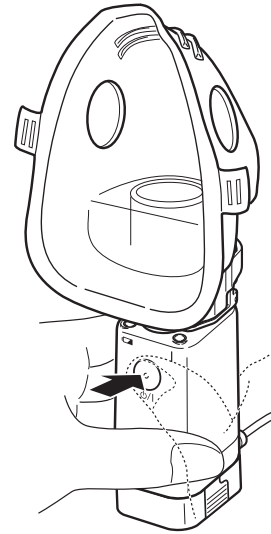
Comment sélectionner le mode de nébulisation

Mode de nébulisation continue.

Si vous enfoncez le bouton MARCHE/ARRET (⏻ / I) et que vous le relâchez dans la seconde, l'unité vaporise en mode continu.

Si vous appuyez à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRET (⏻ / I), l'unité cesse de vaporiser.

Le témoin indicateur d'alimentation vert est allumé pendant la vaporisation.



Mode de nébulisation manuelle.

Si vous enfoncez le bouton MARCHE/ARRET (⏻ / I) et que vous le maintenez enfoncé pendant environ 2 secondes, l'unité vaporise en mode manuel.

L'unité ne vaporise que si vous enfoncez et maintenez enfoncé le bouton MARCHE/ARRET (⏻ / I). L'unité arrête la vaporisation lorsque vous retirez le doigt du bouton. Ce mode permet d'adapter la nébulisation à votre cycle d'inhalation/exhalation tout en réduisant au maximum les gaspillages de médicament.

Le témoin indicateur d'alimentation vert est allumé pendant la vaporisation.

Comment inhaler avec l'OMRON MicroAIR U22

(Attention : Ne prenez les médicaments qu'en conformité avec les prescriptions et les instructions de votre médecin.)

1. Basculez légèrement l'unité principale comme illustré. Dans cette position, le vibreur est immergé dans le médicament et la nébulisation commence dès que l'instrument est branché.

Lorsque le vibreur a été immergé dans le médicament, l'unité peut être utilisée dans n'importe quel angle.

Attention : dans certaines positions (par exemple à la verticale), la vaporisation peut cesser après quelques instants. Dans ce cas, basculez à nouveau brièvement l'unité de façon à ce que le vibreur soit à nouveau immergé dans le médicament.

2. Placez l'embouchure dans la bouche ou placez le masque sur la bouche et le nez.

Soyez toujours calme et détendu lorsque vous inhalez. Respirez calmement et profondément pour que le médicament pénètre bien dans les bronches. Retenez brièvement votre respiration et expirez ensuite lentement tout en retirant l'embouchure de la bouche. Ne respirez pas trop vite. Prenez une pause si vous sentez que vous devez vous reposer.

Vous pouvez adapter la vaporisation à vos cycles de respiration/d'expiration en utilisant le « mode de nébulisation manuelle ». Voir la page 14.

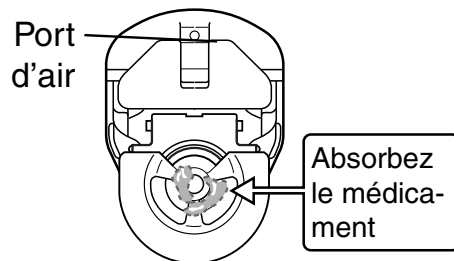
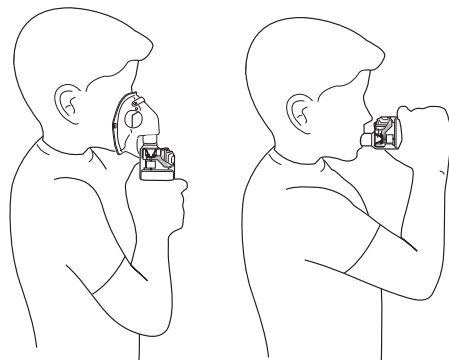
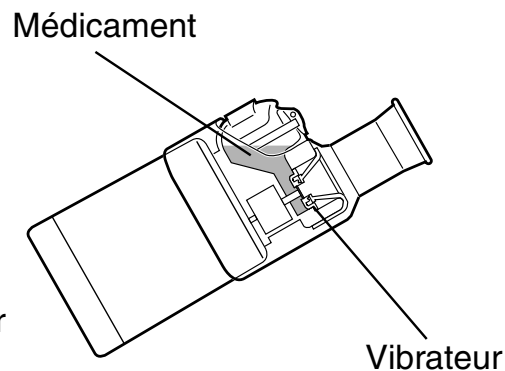
Remarque :

Si le récipient contient un médicament à haute **viscosité**, la vaporisation peut être réduite.

Si un excès de médicament s'accumule sur le tamis, la vaporisation peut s'arrêter. Dans ce cas, coupez l'alimentation et retirez l'adaptateur de masque. Mouillez le médicament à l'aide d'un tissu non-ouaté (papier).

Attention : ne pas toucher le tamis avec un tampon d'ouate ou une aiguille, vous risquez d'endommager le tamis de façon permanente.

Après inhalation, éteignez toujours le nébuliseur en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRET (⏻/ I). Si vous utilisez un adaptateur AC, retirez l'adaptateur de la prise électrique.

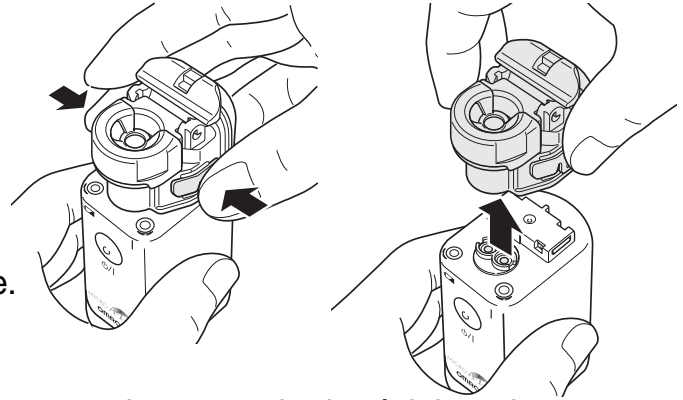


Comment nettoyer l'unité chaque inhalation

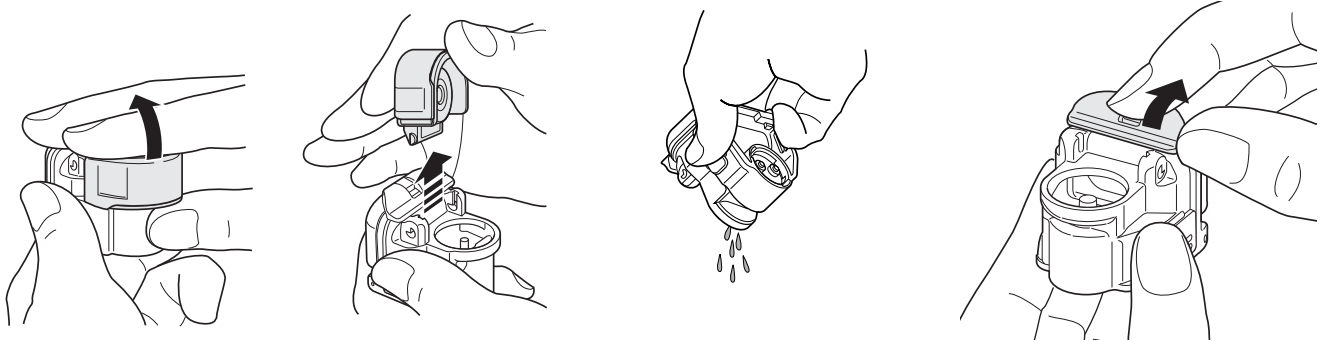
Note : Si l'appareil n'est pas correctement et fréquemment lavé et désinfecté, des micro-organismes peuvent rester dans l'appareil, provoquant un risque d'infection.

Les éléments suivants doivent être nettoyés **après chaque utilisation** :
récipient de médicament, bouchon filtrant, adaptateur de masque, embouchure et masque.

1. Retirez l'adaptateur de masque de l'unité principale.
2. Retirez le récipient de médicament de l'unité principale.

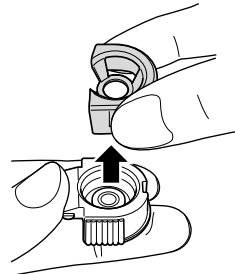


3. Retirez le bouchon filtrant du récipient de médicament, ouvrez le couvercle du récipient de médicament et jetez le médicament. Il est conseillé de vaporiser de l'eau propre pour enlever les restes de produit se trouvant dans les mailles après évacuation du médicament.



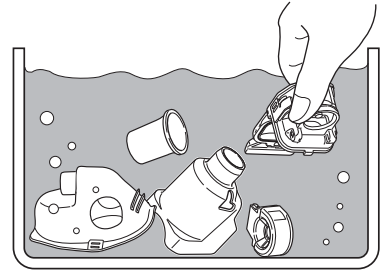
4. Retirez le couvercle du tamis du bouchon filtrant.

Attention : ne pas toucher le tamis.



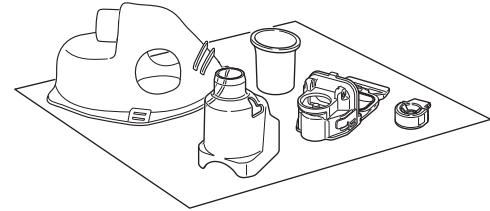
Comment nettoyer l'unité chaque inhalation

5. Laver les pièces (pas la partie principale !) dans de l'eau chaude mélangée à du savon.
Rincer les pièces à l'eau chaude du robinet afin d'enlever les restes de savon.



Certains types de médicaments peuvent rester sur le tamis ; faites bien attention lorsque vous nettoyez.
Ne pas toucher le tamis avec un tampon d'ouate ou une aiguille

6. Faites égoutter les différents éléments et laissez-les sécher à l'air sur un essuie propre sans peluches (papier).



7. Nettoyez l'unité principale et ses électrodes en les essuyant avec une gaze (humidifiée).
Utilisez une gaze sèche pour essuyer ensuite l'unité principale.
N'utilisez pas d'agents volatiles (benzène, diluants, etc.).
8. Réassemblez l'unité, voir page 11.
9. Rangez l'unité dans un endroit sec et propre.

Comment désinfecter l'unité chaque jour

Note : Si l'appareil n'est pas nettoyé et désinfecté correctement et à la fréquence indiquée, des micro-organismes peuvent demeurer dans l'unité, entraînant un risque d'infection.

Le conteneur de médicament, le capuchon à maillage, l'embout buccal, le masque et l'adaptateur pour masque doivent être désinfectés

- **avant d'utiliser l'unité pour la première fois,**
- **lorsque l'unité n'a pas été utilisée pendant longtemps ou**
- **quotidiennement lors d'une utilisation normale.**

Avant de procéder à la désinfection, toujours nettoyer en premier les pièces comme il est décrit dans la section « Comment nettoyer l'unité chaque inhalation » à la page précédente.

Les pièces individuelles peuvent être désinfectées en suivant l'une des méthodes qui suivent :

1. Désinfection dans l'eau bouillante

Note : La partie principale, le récipient pour la médication et le masque souple NE peuvent PAS être mis à bouillir. Pour désinfecter ces pièces, utiliser les autres méthodes décrites ci-dessous.

La capsule filet, l'écarteur dentaire et l'adaptateur du masque peuvent être désinfectés en étant mis à bouillir dans de l'eau déminéralisée. Après les avoir fait bouillir de 10 à 30 minutes, secouer l'eau restant dans les pièces et les laisser sécher à l'air sur une serviette propre en tissu non-ouaté (papier).

2. Désinfection par l'alcool

Toutes les pièces peuvent être désinfectées en utilisant de l'alcool.

Note : L'alcool est hautement inflammable ; ne pas utiliser l'alcool à proximité d'un feu non couvert ; ne pas fumer.

Laisser tremper les pièces (PAS l'élément principal) dans 70% d'alcool d'éthyle pendant env. 1 minute. Secouer l'alcool restant dans les pièces et les laisser sécher à l'air sur une serviette propre en tissu non-ouaté (papier). Désinfecter alternativement chaque pièce en les essuyant avec un linge non-ouaté, trempé dans l'alcool.

3. Désinfection avec un désinfectant disponible dans les commerces

Note : NE PAS tremper la partie principale dans le désinfectant. Ne pas utiliser de désinfectant contenant de l'Hypochlorite de Sodium (Natrium) ; ceci pourrait avoir de fâcheuses conséquences sur les pièces métalliques. Pour désinfecter les pièces, se référer aux instructions fournies par le fabricant du désinfectant. Après avoir procédé à la désinfection, rincer à fond les pièces à l'eau chaude du robinet. Secouer l'eau restant dans les pièces et les laisser sécher à l'air sur une serviette propre en tissu non-ouaté (papier).

Comment désinfecter l'unité chaque jour

Utilisez le tableau ci-dessous pour choisir une méthode de désinfection.

Composants		Matériaux	Ébullition	Alcool	Hypochlorite de sodium	Ammonium quaternaire	Chlorhexidine	Tensioactif amphotère
				Éthanol désinfectant	Milton (0,1%)	Osvan (0,1%)	Hibitane (0,5%)	Tego (0,2%)
Embout buccal		SEBS	○	○	○	○	○	○
Adaptateur pour masque		PC	○	○	○	○	○	○
Conteneur de médicament		Boîtier : PSF Corne : titane Charnières : titane Conditionnement : silicone	×	○	×	○	○	○
Capuchon à maillage		Capuchon : PSF Conditionnement : silicone Support du maillage : PC Maillage : NiPd	○	○	×	○	○	○
Masque pour adulte (PVC)		Masque : PVC Élastique : caoutchouc (sans latex)	×	○	○	○	○	○
Masque pour enfant (PVC)		Masque : PVC Élastique : caoutchouc (sans latex)	×	○	○	○	○	○

○ : s'applique × : ne s'applique pas

Comment remplacer le bouchon filtrant

Le bouchon filtrant est une pièce remplaçable.

Omron recommande de remplacer le bouchon filtrant après environ 1 an.

Retirez le bouchon filtrant et placez un nouveau de la façon décrite à la page 11 (section « Comment assembler l'unité et remplir le récipient de médicament ? »).

Instructions supplémentaires relatives à l'entretien du maillage

Dans le cas où les performances de l'unité resteraient amoindries, même après le nettoyage et la désinfection, appliquez les méthodes ci-dessous pour éliminer toute trace de médicament, de calcaire/minéraux ou de salive séchée susceptible d'obstruer les trous minuscules du capuchon à maillage.

Faites tremper le capuchon à maillage dans une solution de vinaigre blanc (1 volume de vinaigre dilué avec 3 volumes d'eau) pendant ½ heure à 1 heure. Le capuchon à maillage peut en outre être laissé toute la nuit dans un godet d'eau distillée additionnée d'un comprimé de nettoyant dentaire (pour dentier). Une fois que le capuchon à maillage a été nettoyé avec le vinaigre ou le nettoyant dentaire, veillez à enlever tout excès de solution et à rincer minutieusement et précautionneusement le maillage avec de l'eau distillée. Ôtez l'excédent d'eau du capuchon à maillage et laissez-le sécher à l'air libre sur une serviette (en papier) propre et non pelucheuse.

Au cas la nébulisation serait insatisfaisante, même après cette procédure, remplacez le capuchon à maillage.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le taux de nébulisation est très bas.	Les piles sont presque vides (le témoin indicateur orange clignote).	Remplacez les piles par de nouvelles. Voir page 9.
	Le tamis est sale ou obstrué.	1. Nettoyez le tamis en faisant bouillir de l’eau. Voir page 16. 2. Remplacez le bouchon filtrant par un nouveau. Voir page 11.
Le témoin indicateur vert ne s’allume pas et l’unité ne vaporise pas.	Les piles sont presque vides.	Remplacez les piles par de nouvelles. Voir page 9.
	La capacité des piles rechargeables est basse.	Rechargez les piles avec un chargeur disponible dans le commerce.
	Les piles sont insérées dans la mauvaise position.	Insérez les piles dans la bonne position. Voir page 9.
	L’adaptateur AC n’est pas correctement connecté à l’unité principale.	Retirez l’adaptateur AC de l’unité principale et connectez-le correctement.
	Le récipient de médicament n’est pas installé correctement dans l’unité principale.	Retirez le récipient de médicament de l’unité principale et installez-le correctement. Voir page 12.
Le témoin indicateur vert s’allume mais l’unité ne vaporise pas.	Le vibreur n’est pas immergé dans le médicament.	Basculez l’unité principale de façon à immerger le vibreur dans le médicament.
	Le récipient de médicament ne contient pas de médicament.	Ajoutez du médicament. Voir page 12.
	Le tamis est brisé.	Remplacez par un nouveau. Voir page 11.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin indicateur vert s'allume mais l'unité ne vaporise pas.	Du médicament ou de l'eau s'est accumulé sur les électrodes de l'unité principale.	Enlevez le médicament ou l'eau. Voir page 16.
	La médication excessive s'accumule dans le filet.	Enlever la médication excessive. Se référer à la page 18.

Si les solutions ci-dessus ne permettent pas d'améliorer les performances de vaporisation, contactez votre revendeur OMRON.

Données techniques

Nom :	MicroAIR
Modèle :	NE-U22
Type :	Nébuliseur électronique à maillage
Alimentation électrique :	3 VCC (deux piles alcalines PenLite/type AA/LR6) 2,4 VCC (deux piles rechargeables NiMH) 230 VCA, 50 Hz (adaptateur secteur optionnel)
Consommation électrique :	Environ 1,5 W
Fréquence ultrasonore :	Environ 180 KHz
Volume résiduel :	Environ 0,1 ml
Durée de vie des piles :	Environ 8 jours (30 minutes par jour)
Température/Humidité de fonctionnement :	10 °C ~ 40 °C, 30 % ~ 85 % HR
Température/Humidité/Pression d'air de stockage :	-20 °C ~ 60 °C, 10 % ~ 95 % HR, 700 ~ 1 060 hPa
Poids :	Environ 97 g (piles non comprises)
Dimensions :	Environ 38 (L) x 104 (H) x 51 (P) mm
Contenu :	Unité principale, capot de l'unité principale, conteneur de médicament, capuchon à maillage, adaptateur pour masque, embout buccal, 2 piles (AA/LR6), masque pour enfant (PVC), masque pour adulte (PVC), étui souple, mode d'emploi, carte de garantie

Remarques :

- Soumis à des modifications techniques sans préavis.
- Ce produit OMRON a été fabriqué en respectant le système de qualité rigoureux d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner si les conditions de température et de tension diffèrent de celles définies dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des gaz inflammables.
- Cet appareil respecte les dispositions de la directive de la Communauté européenne 93/42/CEE (Directive relative aux dispositifs médicaux) et de la norme européenne EN13544-1:2007, Équipement d'inhalothérapie - Partie 1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants.



= Équipement de Classe II



= Type B



= Aucune opération



= Mise sous tension



Lisez attentivement
le mode d'emploi

CE 0197

Données techniques

La taille des particules est mesurée suivant les dispositions de la norme EN13544-1:2007 « Équipement d'inhalothérapie - Partie 1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants », Annexe CC.3, selon la méthode de mesure par impacteur en cascade multi-plateaux.

Taille des particules :	*DAMM 4,2 µm DAMM = diamètre aérodynamique médian de masse
Capacité du conteneur de médicament :	7 ml maximum
Acoustique :	Inférieure à 20 dB
Taux de nébulisation :	**Supérieur à 0,25 ml/min (selon la perte de poids)
Sortie d'aérosol :	*0,69 ml (2 ml, NaF à 1 %)
Débit de sortie d'aérosol :	*0,087 ml/min (2 ml, NaF à 1 %)

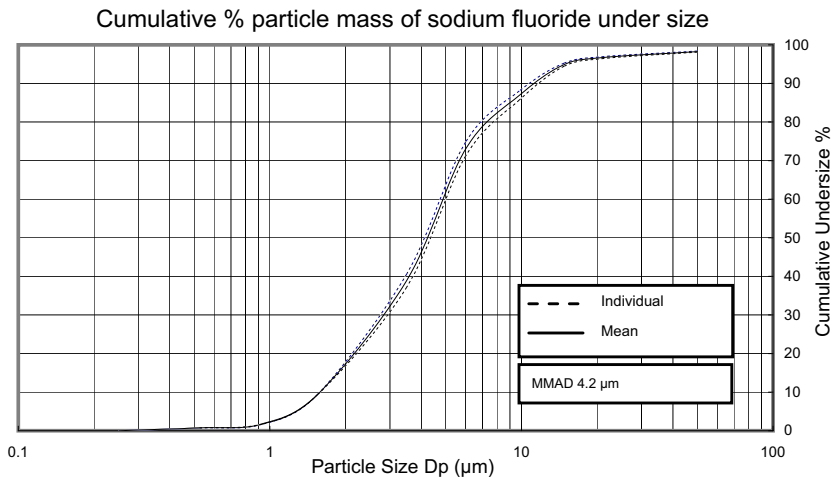
Remarques :

- La répartition de la taille des particules et la sortie d'aérosol sont mesurées avec la solution NaF à 2,5 %. Elles peuvent varier selon le produit, le médicament et les conditions ambiantes telles que la température, l'humidité et la pression atmosphérique.
- Les performances peuvent varier avec certains médicaments tels que les suspensions ou les médicaments à viscosité élevée. Consultez la fiche des données du fournisseur du médicament pour de plus amples détails.
- Visitez le site Web d'OMRON HEALTHCARE EUROPE pour mettre à jour les informations techniques.

Adresse Internet : www.omron-healthcare.com

* Mesures réalisées de manière indépendante dans les locaux de SolAero Ltd., Canada, par le Dr. John Dennis, conformément à la norme EN13544-1:2007.

** Le taux de nébulisation est mesuré avec une solution saline à 0,9 % à 23 °C et peut varier selon le médicament et les conditions ambiantes.



Données techniques

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse. Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en oeuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

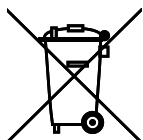
Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Données techniques



***Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)***

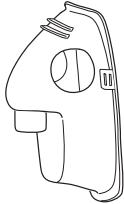
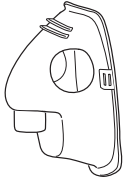
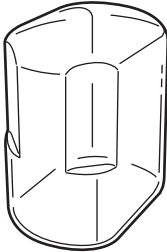
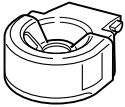
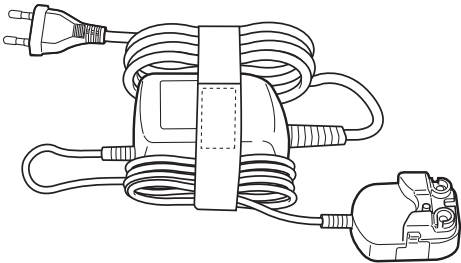
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

Composants et accessoires optionnels

Masque pour adulte (PVC) : A040002 	Masque pour enfant (PVC) : A040003 	Capot de l'unité principale : P040012 	Capuchon à maillage : P040014 
Adaptateur secteur (4125-0380-ADC) : A040004 	Adaptateur pour masque : P040015 	Embout buccal : P040016 	

Fabricant 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
Site de production	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Mie, JAPON
Succursale	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-sante.fr/contact

Fabriqué au Japon